

# JUMELAGE

## Cabourg-Oussouye



Avec le soutien de



# Rapport d'activité

AOÛT 2019

# SOMMAIRE

- L'histoire du jumelage -1974 à 1990 ..... p 3-5
- La relance du jumelage depuis 2009 ..... p 6
- Les actions jeunesse dès 2012 ..... p 7-10
- Les orientations du jumelage posées et redéfinies  
Jeunesse et Tourisme - 2016 ..... p 11
- 2017-2018 - la structuration ..... p 12
- 2018-2020 - Dossiers fonds conjoints franco-sénégalais p 13-18
- Bilan financier..... p 19-28
- Les chiffres clefs ..... p 29-34
- Les acteurs du jumelage depuis 2009..... p 35
- Perspectives..... p 36

Avec le soutien de



# L'histoire du jumelage

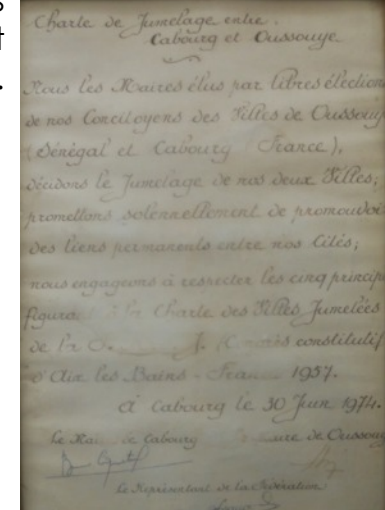
- L'histoire du jumelage -1974 à aujourd'hui

Les deux communes ont été mises en relation en 1973, par l'association des cités-unis. D'un côté, la ville de Cabourg, sous l'impulsion de Bruno Coquatrix, alors Maire de Cabourg, de lancer une nouvelle extension de son réseau des villes jumelées et de l'autre côté, la commune d'Oussouye, qui souhaitait développer des coopérations, en particulier, avec l'indépendance du Sénégal.

Différentes phases ont animé la vie de ce jumelage :

- 1974 > le 30 juin, signature à Cabourg de la charte du jumelage
- 1974 > 1988 : actions autour de la jeunesse, à Cabourg et à Oussouye
- 1988 > 2008 : des relations en sommeil
- 2009 > 2019 : Une nouvelle dynamique d'échanges

L'animation et la vie des jumelages dépendent avant tout des hommes et des femmes investis dans ceux-ci. Que se soit au Sénégal ou en France, l'animation de ce type de lien demande un important investissement individuel.



# L'histoire du jumelage

- Quelques temps forts en images... 1974 > 1988
- ▶ 6 au 20 mars 1975 : Voyage retour à Oussouye,

Très touché d'inaugurer ce livre d'or de la commune d'Oussouye à l'occasion du jumelage Oussouye-Cabourg.

Les représentants de la délégation Cabourgeoise ont soit pas fait d'oublier l'accueil chaleureux qui leur a été réservé. Ils remercient vivement tous leurs amis Oussouyois, et les attendent à Cabourg.

16 - 20 mars 1975

T. Cassigneul

Livre d'or de la Commune d'Oussouye



> délégation conduite par Mme T. Cassigneule, Maire Adjointe de Cabourg

- ▶ 1977 : arrivée à Cabourg de 4 jeunes pour une formation professionnelle
- ▶ 26 février 1978 : journée sénégalaise à la maison des cités unies

## Journée sénégalaise aux Cités Unies



Comme ils bas pour ces jeunes là

Quelques 120 convives ont participé dimanche à la journée sénégalaise organisée à la maison des Cités Unies, une journée qui a permis à M. Michel Malin, maire, de parler de la visite qu'il vient d'effectuer avec une délégation cabourgeoise à Oussouye et de présenter M. Fofana et Legrand, deux médecins sénégalais et d'Entente Médicale Internationale à qui sont respectivement secrétaire général et trésorier de ce mouvement humanitaire dont nous reparlerons la semaine prochaine.

Au cours de son séjour, M. Malin a remis à M. Opa Diatta, maire d'Oussouye, un chèque de 10.000 F pour l'aménagement des écoles et un autre de 1.000 F pour l'achat d'équipements sportifs, puis promis que ces sommes seraient remboursées en 1987 mais cette fois l'argent ira aux formations sanitaires, c'est-à-dire au petit hôpital ouvert par Entente Médicale Internationale, qui forme les agents de santé communautaires des hygiénistes de haute et de personnel hospitalier.



A l'heure de l'apéritif

- ▶ 5 juin 1979 : Visite de Laye YOP DIATTA, ancien Maire et Député Oussouye, suite au décès du Maire de Cabourg Bruno Coquatrx

## VISITE ECLAIR DU MAIRE D'OUSSOUYE



De gauche à droite : le maire de Cabourg, M. L. Coquatrx, le maire d'Oussouye, M. Yop Diatta, et le maire de Cabourg, M. L. Coquatrx.

Le maire de Cabourg, M. L. Coquatrx, a été reçu par le maire d'Oussouye, M. Yop Diatta, à l'occasion de sa visite éclair à Cabourg.

Le maire de Cabourg, M. L. Coquatrx, a été reçu par le maire d'Oussouye, M. Yop Diatta, à l'occasion de sa visite éclair à Cabourg.

- ▶ 8 juillet 1980 : Retour à Oussouye de 2 jeunes accueillis en formation

## SUCCES SCOLAIRE POUR BRUNO LE JEUNE D'OUSSOUYE



En octobre 1977, le fils de Cabourg, Bruno Diatta, est allé à Oussouye pour une formation professionnelle. Il est maintenant diplômé et a obtenu son diplôme à l'Université de Caen.

Le maire de Cabourg, M. L. Coquatrx, a été reçu par le maire d'Oussouye, M. Yop Diatta, à l'occasion de sa visite éclair à Cabourg.

# L'histoire du jumelage

- Quelques temps forts en images... 1974 > 1988
- ▶ novembre 1981 : Retour d'un jeune avec le diplôme d'Horticulteur



- ▶ 6 au 27 juillet 1982 : un premier chantier de jeunes cabourgeois à Oussouye



- ▶ 2 au 17 janvier 1984 : Yves Trébutien, professeur de sport et Pierre Mesnier, employé municipal, partis à Oussouye pour aménager un terrain de sport et un poulailler



# L'histoire du jumelage

- Quelques temps forts en images... 1974 > 1988

► 20 septembre 1985 : Visite à Cabourg, d'Oppa Diatta, Maire d'Oussouye



► 15 janvier 1987 : Visite d'une délégation avec Michel Moles, Maire de Cabourg, à Oussouye



► 1988 : Visite du Maire d'Oussouye à Cabourg



## EN BREF

**Oussouye** (Sénégal) : 1500 habitants au village. 4500 habitants dans le département. Le village est situé à 600 km de **Dakar** la capitale du Sénégal.

Le **Diola** est la langue locale et représente aussi une ethnie.

Oussouye est la seule région du Sénégal où il y ait autant de catholiques que de musulmans.

Beaucoup des habitants sont **animistes**.

L'économie est composée principalement de petits producteurs. Deux activités principales : **culture des arachides** (huilerie) et **la pêche au large**.

Il existe aussi des richesses pétrolières non exploitées.

La température en hiver va de 15° C à 40-45° C. En été, elle peut atteindre 60° C.

## L'ACTION DE LA VILLE DE CABOURG À OUSSOUYE

Le Conseil municipal a attribué **20000 F** pour l'aménagement de classes scolaires et **2000 F** pour acquisition de matériel sportif. Des correspondances scolaires ont été établies entre les deux villes.

De son côté, l'Entraide Médicale Internationale (EMI) a construit une salle d'opération chirurgicale dans le petit hôpital d'Oussouye.

Pour 1987 ; la ville de Cabourg a attribué **22000 F** supplémentaires pour réaliser l'amélioration de l'hôpital d'Oussouye.

## 2008-2009 : Relance du jumelage

- La reprise des contacts

Le 23 janvier 2008, à l'occasion de vacances au Cap Skiring, Jean-Paul HENRIET, Maire de Cabourg, profitera d'une excursion à vélo pour découvrir Oussouye et prendre contact avec son homologue sénégalais, Bénédicte LAMBAL.

« Bonjour Cher collègue ! » dit Jean-Paul HENRIET en entrant dans le bureau du Maire d'Oussouye, Bénédicte LAMBAL accueille cette personne sans comprendre qui il est, ni de quoi il s'agit...

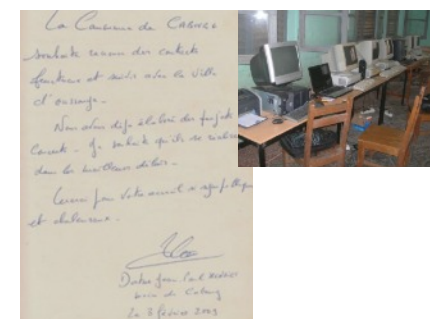


▲ Lors de la première rencontre

- 2009 à 2011 : Une aide financière et matérielle

Cette renaissance de la coopération entre les deux communes sera marquée par les temps forts suivants :

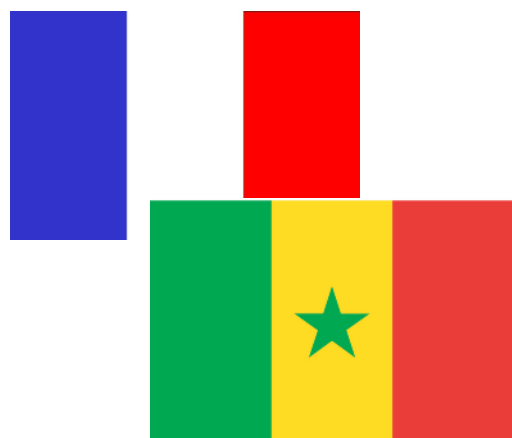
- ▶ Don de deux ordinateurs à la Mairie d'Oussouye pour permettre à la population et au personnel municipal de s'initier à l'informatique ;
- ▶ Visite de Bénédicte LAMBAL, Maire d'Oussouye, à Cabourg lors des cérémonies du 14 juillet 2011 ;
- ▶ Accord pour une aide annuelle de 5000 € pour l'équipement de la nouvelle bibliothèque d'Oussouye ;
- ▶ Le repas annuel du Comité de jumelage du mois de novembre 2011 sera sénégalais, Gilbert LAMBAL représente la Ville d'Oussouye. 150 personnes participent à cette soirée. Lors de cette visite à Cabourg, Monsieur LAMBAL renouvellera son souhait d'inviter une délégation de cabourgeois à Oussouye.



▲ 4 PC et 1 imprimante remis lors de la deuxième visite du Maire de Cabourg à Oussouye



▲ Visite du Maire d'Oussouye à Cabourg du 11 au 15 juillet 2011



# JUMELAGE

## Cabourg-Oussouye



Avec le soutien de



# Rapport d'activité

## Partie 2



- Du 23 au 27 janvier 2012,  
visite d'une délégation de Cabourg à Oussouye

À l'invitation de Gilbert Lambal, Monique Bourdais, Présidente du Comité de Jumelage et Sébastien Delanoë se rendront quelques jours à Oussouye pour découvrir le village et définir les actions possibles à mettre en place.

À l'issu du séjour, les actions autour de la jeunesse deviennent une évidence, en particulier pour aider à la formation d'animateurs. L'accueil à Cabourg de 3 jeunes animateurs débutera au mois d'aout suivant pendant 6 semaines.

Ces actions complèteront le soutien déjà mis en place pour l'équipement de la Bibliothèque en cours de construction au centre d'Oussouye.

- 2012, la jeunesse devient le cœur de la coopération

Tout d'abord, coté sénégalais, en 2012 et 2013 avec la structure CSK, cette structure avait développé à Oussouye un espace pour l'accueil des enfants en dehors du temps scolaire. Depuis 2013, le CSK avait réduit ses activités. L'association OJACS a pris le relais en proposant, pour l'ensemble des enfants du village, différentes activités tout au long de l'année. Coté Cabourg, le service jeunesse de la Ville est devenu l'acteur principal des actions jeunesse, accompagné par les associations du Comité de Jumelage, Dives Cabourg un pont pour Oussouye, la Ville de Deauville et la Ville de Dives sur mer ou l'IAE de Caen.

2012 : Accueil de 3 jeunes pendant 6 semaines pour découvrir les structures jeunesse et scolaires en France

2013 : Déplacement à Oussouye de deux animatrices du service jeunesse de Cabourg en janvier, formation des animateurs locaux, échanges de pratiques... et d'un étudiant de l'IAE de Caen pour travailler sur l'artisanat local. Accueil également à Cabourg de 2 jeunes pendant 4 semaines en août et septembre.



▲ Visite de la délégation de Cabourg à Oussouye à l'invitation de Gilbert Lambal et du CSK, rencontre avec les élus, de jeunes et du Roi d'Oussouye. Décision de mettre en place l'accueil de jeunes en formation à Cabourg.

# 2012 : La jeunesse, au cœur des échanges

## • Les temps forts en images (2012 > 2014)



▲ En images, l'expérience des 3 premiers jeunes accueillis et le programme riche des 6 semaines.

### ▼ Soutien au Sport à Oussouye, dont d'équipement sportif pour le football et le basket local



▲ Expérience des animatrices du service jeunesse de Cabourg et de l'étudiant de l'IAE de Caen.

### ▼ Réception des livres et meubles financés par la Ville de Cabourg et d'un espace jeunesse financé par un don



**Janvier 2012** : visite officielle à Oussouye (M. Bourdais, Présidente du Comité de jumelage ; S. Delanoë, Conseiller Municipal Délégué et JP Henriët, Maire de Cabourg).

**Avril 2012** : vote d'une subvention de 5600 € pour l'achat de livres pour la Bibliothèque d'Oussouye

**Aout/sept 2012** : Accueil à Cabourg de 3 jeunes pendant 6 semaines (I. Sagna, G. Badiane et J. Didace)

**Février 2013** : Déplacement à Oussouye de S. Delanoë, un étudiant de l'IAE de Caen et 2 animatrices du service jeunesse

**Avril 2013** : Subvention de 5333 € à la commune d'Oussouye pour la fabrication de meubles pour la Bibliothèque d'Oussouye

**Aout 2013** : Accueil de 2 jeunes d'Oussouye pendant 3 semaines à Cabourg (H. Badiane, Awa)

**8>12 novembre 2013** : Visite officielle à Cabourg, de Benedicte Lambal, Maire d'Oussouye

**janvier 2014** : Visite privée S. Delanoë / suivi des projets / don au club de foot offert par Casal Sport et don aménagement jeunesse. Aide à la création du logo OJACS

**Avril 2014** : Subvention de 5335 € à la commune d'Oussouye pour l'achat de livres pour la Bibliothèque d'Oussouye // Soutien financier pour permettre le passage du BAFA (I.Sagna et MC Diaw).

**Novembre 2014** : Visite privée S. Delanoë / rencontre avec Mr Edourd Lambal, nouveau Maire d'Oussouye, rencontres diverses pour suivi des projets / Don 2 paniers de basket pour la place Cabourg.

## 2012 : La jeunesse, au cœur des échanges...

- Permettre aux jeunes des deux villes de découvrir la culture de l'autre...

Ainsi, régulièrement, avec l'association OJACS, des jeunes pourront découvrir soit les cultures européennes pour les jeunes sénégalais, soit la culture d'Afrique de l'Ouest pour les jeunes européens. Guidé par les services de la coopération de l'Ambassade de France, l'intégration à des programmes internationaux permet à ce jumelage de se structurer au fil du temps et d'obtenir des financements pour la mise en œuvre des actions.

Objectifs : accompagner OJACS à se structurer et développer les accueils des enfants en dehors de l'école / Permettre à la population de Cabourg de découvrir la culture sénégalaise / échanger sur les pratiques éducatives et les activités, diversifier les ressources financières pour le financement des actions.

- Projet « Jeunesse Solidarité Internationale » pendant 2 années

Ce dispositif du ministère des affaires étrangères français est géré par le FONJEP a permis la première année, en 2016, à 8 jeunes de Dives sur mer et de Cabourg de découvrir, tout en s'investissant dans un projet local, pendant 3 semaines, Oussouye et sa région.

C'est l'occasion, sur proposition d'Edouard Lambal, Maire d'Oussouye, de réaliser par les jeunes français et sénégalais, un monument et une fresque, au centre de la commune, symbole du jumelage entre les deux villes.

L'année suivante, en août et septembre 2017, ce fut 8 jeunes sénégalais qui sont venus en France, accueillis en famille. Ils ont pu travailler, au sein des services jeunesse de Dives sur mer et Cabourg sur un projet immatériel de partage de la culture auprès des enfants, des familles, à l'école ou dans les associations.

Coté français, le comité de jumelage ne souhaitera pas porter le projet, en raison de sa complexité et de son importance financière. L'association acceptera d'apporter un soutien en cas de portage par une autre structure, l'association « Dives Cabourg, Un pont pour Oussouye » sera alors créée en 2015 et dirigée par de jeunes majeurs issus des deux communes françaises, ils seront accompagnés et soutenus par les services jeunesse des deux communes.

# 2017-2018, la structuration

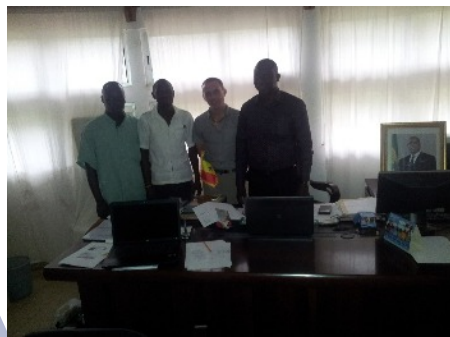
- Les temps forts en images (2015)



▲ Lors de la venue d'Idrissa, Chimère et Vincent, des temps de partages culturels ont eu lieu, auprès des élèves du collège de Cabourg, de l'école primaire de Cabourg et de nombreux cabourgeois tout au long du séjour. Yves Trébutien, s'était investi à Oussouye et a pu rencontrer les jeunes lors d'un temps d'échange à l'Espace Culturel Bruno Coquatrix. Un partenariat avec l'IAE de Caen a pu se mettre en place. Enfin, avant le départ des jeunes, les élèves de l'école publique de Cabourg se sont mobilisés pour récolter des vêtements pour les enfants d'Oussouye.

# La jeunesse, au cœur des échanges

## • Les temps forts en images (2015 > 2017)



▲ réunion de travail à Oussouye en aout 2015, échanges suite aux rencontres à Dakar avec les services de la coopération et France Volontaire.

► Chantier solidaire des jeunes de Cabourg à Oussouye. Partage de cultures, vie en famille, découverte de la culture diola, et de la cuisine française pour les sénégalais. 3 semaines très riches



▲ Chantier solidaire des jeunes d'Oussouye à Cabourg, échanges dans les centres de loisirs et écoles de Dives sur mer et Cabourg, rencontres et présentation de la culture auprès de la population cabourgeaise, dont lors du dîner sur la digue, chants et danses diola pour animer la soirée.



▲ Délégation de Cabourg à Oussouye menée par Tristan Duval, Maire. Rencontre avec les élus d'Oussouye, avec le Roi d'Oussouye, avec les professionnels du tourisme. Décision de débiter un partenariat sur le tourisme entre les deux communes.

**Février 2015** : Visite privée S. Delanoë / rencontres diverses pour suivi des projets

**13 février > 30 mars** : accueil 3 jeunes sénégalais d'Oussouye - V. Diatta, M C Diaw, I Sagna

**Aout 2015** : Visite privée S. Delanoë / rencontres diverses pour suivi des projets / lancement du projet d'accueil de jeunes de Dives et Cabourg à Oussouye en 2016 / réunion Ambassade de France puis France volontaire à Dakar, puis Conseiller à la coopération de l'Ambassade pour la Casamance.

**Aout 2015** : Ojacs obtient des locaux municipaux, soutien matériel

**Février 2016** : Visite privée S. Delanoë / rencontres diverses pour suivi des projets - Accompagné par 2 personnes pour découvrir Oussouye.

**Mars/Avril 2016** : Accueil à Cabourg d'Idrissa Sagna et de MC Diaw - préparation de l'accueil des jeunes à Oussouye

**Aout 2016** : Séjours de 8 jeunes de Dives sur mer et Cabourg à Oussouye - Chantier solidaire

**Octobre > Décembre 2016** : Accueil I. Sagna et MC Diaw à Cabourg - suivi des projets

**Novembre 2016**: récolte annuelle de fond du jumelage et des anciens combattants au profit d'OJACS

**27/12/2016 au 03/01** : Visite officielle T Duval, Maire de Cabourg, M. Bourdais, Présidente du jumelage, S. Delanoë, Maire Adjoint

# 2016, Les orientations du jumelage posées et redéfinies : Jeunesse et Tourisme

- Un travail de fond et d'accompagnement de la coopération française

Les services de la coopération française de l'Ambassade de France à Dakar ont accompagné la structuration et le développement de nos actions. Ainsi, le dispositif « Jeunesse et Solidarité Internationale » a permis d'initier un travail de structuration, poursuivi avec l'Appel à projet franco-sénégalais, auquel, les deux communes ont répondu en 2017, 2018 et 2019.

Les axes ont été définis lors de la visite de Tristan Duval, Maire de Cabourg, Monique Bourdais, Présidente du Comité de Jumelage et Sébastien Delanoë, Maire Adjoint de Cabourg et Vice-Président du Comité de Jumelage en décembre 2016 à Oussouye, Poursuite de l'accompagnement des jeunes et initier un travail sur le tourisme, à la demande du Maire d'Oussouye, Edouard Lambal.

- Appel à projet franco-sénégalais

Suite à la rencontre entre les deux maires, un travail important de réflexion a été mis en place, toujours avec l'appui et le conseil des services de la Coopération française à Dakar.

Il a été vite décidé, de structurer un premier projet sur 3 années à présenter au nouvel appel à projet franco-sénégalais, malgré les contraintes de délais fortes, nous rendrons un premier projet.

Celui-ci ne sera pas validé, mais permet aux deux collectivités de se structurer en interne pour intégrer ce dispositif, un nouveau dossier sera remis en mars 2018 puis 2019 et validé.

## Les axes principaux :

- Réaliser un état du tourisme à Oussouye
- Accompagner la commune à trouver, avec ses partenaires les axes du tourisme à Oussouye
- Permettre à la population d'être acteur de la politique touristique
- Permettre aux habitants de Cabourg de découvrir la culture Diola
- Structurer une visibilité de la Ville de Cabourg et son offre touristique à Oussouye
- Partager et échanger les pratiques, outils, travailler à des actions communes
- Sensibiliser les jeunes à la question du tourisme (points positifs et négatifs)
- Développer des outils communs de promotion touristique
- Continuer d'avoir une découverte réciproque de la culture de l'autre et des échanges de pratiques entre les acteurs

## 2017-2018, la structuration

### ● 2017, de nouvelles ambitions

Au travers des dispositifs « JSI » et « AAP », les services de la coopération invitent à la mise en œuvre, à la fois d'une structuration des différentes parties prenantes aux projets, mais aussi à un partage de connaissances. Dès 2016, le premier « JSI » permettra à chacun de « se découvrir » au travers d'un projet exigeant, cette découverte se poursuivra en 2017.

La candidature à l'Appel à projet conjoint Franco-Sénégalais, en février 2017, accentuera la nécessité, pour les collectivités, de structurer un suivi des actions. Ainsi, en lien avec Babacar Ndiaye, chargé de projet de la Mairie d'Oussouye et les membres de l'association OJACS, la Ville de Cabourg et le Comité de jumelage, nous définissons les axes de travail suivants :

- Un diagnostic / Etat des lieux sur la commune
- la définition d'outils de promotions touristiques (plan de ville, guide, parcours de découverte de la ville, voyages découvertes pour les habitants de Cabourg à Oussouye, formations / initiations de jeunes aux métiers du tourisme.

Nous débutons, avec les jeunes d'Ojacs, une analyse de la commune, en permettant, lors de réunions de groupe, à 15 à 20 jeunes de la commune, de s'exprimer sur plusieurs plans :

- selon eux, les points forts d'Oussouye
- selon eux, les points faibles
- selon eux, les particularités de la commune

Une grande partie de ces jeunes avait participé au projet « JSI » en août et avait pu vivre ce type d'exercice. Il ressortira alors 3 points forts : la Culture Diola, la Faune et la flore (Nature, paysages) et l'Artisanat. Sur ces bases, un projet sera construit et remis en mars 2017.

Malgré la non validation de l'AAP, nous maintiendrons : la poursuite de l'Etat des lieux et du diagnostic, l'accueil des jeunes fin 2017 en découverte et initiations et mettrons en œuvre un voyage découverte à Oussouye. En parallèle, suite à une réunion au conseil départemental en février 2017, les membres d'Ojacs seront intégrés à une formation de guide touristique en 2018.

Enfin, coté sénégalais et français, les règles d'éligibilité au programme impose que le pilotage et les dépenses soient portés par les collectivités mais pas les associations. Celles-ci sont invitées à co-animer les projets sur les territoires.

### Les actions réalisées en 2017 :

- Février : lors d'un voyage privé, réunions de travail avec les partenaires à Dakar, Ziguinchor et Oussouye
- Réalisation d'un projet soumis en mars à l'appel à projet franco sénégalais mais non validé
- À Oussouye, finalisation du monument de la place Dives-Cabourg et de la fresque
- Mars à Juin, accueil à Cabourg d'Idrissa Sagna pour préparer la venue du groupe de sénégalais en août et du service-civique en fin d'année
- Enquête et état des lieux du tourisme à Oussouye (par les jeunes d'Ojacs en lien avec la Mairie d'Oussouye).
- Lors d'un voyage privé, diverses réunions de Travail avec les structures et administrations partenaires à Dakar, Ziguinchor, Oussouye.
- Accueil à Cabourg et Dives sur mer d'un groupe de 8 jeunes en chantier solidaire au sein des structures scolaires et jeunesse.
- Mise en place d'un voyage découverte pour des cabourgeois à Oussouye en février 2018.
- Accueil à Cabourg, de deux jeunes en découverte des actions touristiques et jeunes

# 2017-2018, la structuration

- Les temps forts en images (2017)



▲ ▼ Diverses réunions de travail ont parcouru la semaine du séjours de Sébastien Delanoë, réunion de travail sur le recensement des atouts du territoire d'Oussouye par les jeunes, réunion de sensibilisation au projet tourisme, préparation du séjours des jeunes en France, découverte des dernières avancées du monument, rencontre avec un « vieux », passage à France Volontaire avec les jeunes sénégalais avant la venue en France...



▲ Présentation au Conseil municipal de Dives sur mer puis de Cabourg, exposition sur le travail réalisé avec les jeunes d'Oussouye pendant 2 années, exposés auprès des enfants dans les écoles privées et publiques ou activités au centre de loisirs, la présence des 2 jeunes sénégalais en fin d'année 2017 a été riche



## 2017-2018, la structuration

- **2018 : la mise en œuvre des AAP, premier voyage découverte, Service Civique**

L'année 2018 sera également très riche, le premier trimestre sera consacré à la finalisation du dossier à déposer pour l'AAP2018. Il sera revu, avec les conseils des services de la coopération, allégé et permettant un accompagnement plus fort demandé par les services de l'Etat français et une réciprocité, pour conserver le lien avec le jumelage de Cabourg.

Le Voyage découverte du mois de février permettra de partager les pistes de travail avec le groupe présent au Sénégal. Les participants multiplieront tout au long de l'année des initiatives d'aides et de soutiens (auprès des femmes, pour les cultures et Ojacs).

Le travail de mise en place du service civique en France et au Sénégal est également initié en lien avec France Volontaire à Dakar et le Citim à Caen. La sélection au Sénégal sera engagée en août et septembre, l'arrivée de Marie-Claire Diedhiou la veille des fêtes de Noël en décembre, d'abord en famille pour les premiers jours, puis en autonomie, sera le début d'un partage d'expérience très riche pour les petits cabourgeois et la jeune sénégalaise. Elle intègre également de nombreuses associations localement, ce qui multiplie d'autant les partages.

Après la validation du dossier AAP en juillet, le travail de mise en œuvre débutera en septembre (création des premières maquettes de plaquettes pour les totems, rencontre et définition du modèle final des totems, définition des parcours Artisanats et Faune et Flore, repérage des lieux d'implantation des totems, définition des contenus, constitution des banques d'images et recueil des informations. Partage des éléments et propositions à Oussouye lors de réunions de travail avec les partenaires locaux, les acteurs du tourisme... A Cabourg, des initiatives naissent pour aider financièrement Ojacs, l'opération de Careme de l'école privée sera organisée à son profit, les parents d'élèves des écoles de Dives et Cabourg organiseront également des collectes et opérations de vente d'objets d'Oussouye lors de manifestations locales. Toutes ces recettes permettront à Ojacs de financer des indemnités à tous ses animateurs du centre de loisirs organisé en juillet (21 jours, 130 enfants/jour)

### Les actions réalisées en 2018 :

- Février : lors d'un voyage privé, réunions de travail avec les partenaires à Dakar, Ziguinchor et Oussouye
- Voyage découverte à Oussouye pour 5 personnes pendant 10 jours. Découverte des Habitants, de la culture...
- Réalisation d'un projet soumis en mars à l'appel à projet franco sénégalais
- Poursuite du travail de recensement des Points forts de la ville, des professionnels du Tourisme, réunions de travail avec les acteurs Du tourisme de la commune.
- Définition des circuits touristiques, premiers Dessins du plan de ville, rassemblement des Contenus pour élaboration des plaques
- Avec France Volontaire à Dakar, et le Citim à Caen, recrutement d'un Service civique d'un an à Cabourg provenant d'Oussouye
- Suite à la présence des jeunes en nov et dec 2017, opérations de récolte au profit d'OJACS Par les écoles privées et publiques de Dives Et Cabourg (récolte de 600 €)
- Les participants au voyage découverte se sont également mobilisés tout au long de l'année pour initier des actions et accompagner les projets en cours.
- Tentative d'inscrire, en BTS tourisme au lycée de Deauville, d'un jeune d'Oussouye. Après de nombreux échanges avec l'Education nationale et une validation, refus de visa.

## 2017-2018, la structuration

- Les temps forts en images (2018)



▲ Voyage découverte des cabourgeois à Oussouye en février, réunions de travail avec les services municipaux d'Oussouye et également, lors du séjour privé du mois de juillet, présentation du projet aux gérants des campements d'Oussouye et de CasaVTT. Huguette Tarragon, Christian Valin, Eudes Russel, Mickaël Do Carmo et Mathias ont poursuivi, depuis ce voyage, les contacts et se sont investis dans les actions en lien avec Oussouye.

# 2019, Mise en œuvre et premiers bilans

## ● 2019 : la mise en œuvre des AAP

Début du service civique d'une année à Cabourg pour Marie-Claire Diedhiou, début de la mise en œuvre du premier AAP validé après la réception, fin 2018, des aides financières de l'Etat français à la commune de Cabourg et de l'Etat sénégalais à la commune d'Oussouye, écriture d'un nouveau projet pour s'inscrire dans la continuité, en 2019, de l'action écrite en 2018...

Pendant ce temps, le partenaire OJACS a pu obtenir, d'un autre partenaire, les crédits pour construire un agrandissement de ses locaux actuels mis à disposition par la ville d'Oussouye.

L'AAP2019 est constitué des points suivants :

- de poursuivre le développement des outils (documents papiers, circuit touristique sur la culture Diola, ...)
- création, au sein des nouveaux locaux OJACS, d'un point d'information touristique ;
- intègre l'accueil à Cabourg d'un service civique, mais aussi à Oussouye pour un jeune normand ;
- des rencontres bilatérales à Cabourg et Oussouye pour permettre de continuer à échanger sur nos pratiques réciproques.

Une convention sera signée entre les deux maires en septembre 2019 pour concrétiser la mise en œuvre de l'AAP 2019.

2019, c'est aussi la finalisation d'ici le 30 novembre, du projet 2018 (réalisé à 80 % en aout 2018), avec entre autre, la concrétisation des totems d'informations touristiques dont les premiers ont été finalisés le 6 aout 2019 au centre de la Ville.

Des contacts sont également repris avec Gescod et la région Grand-Est pour bien coordonner nos actions et mutualiser nos moyens.

L'année 2019, sera également celle des premiers bilans (réalisation de ce document).

## Les actions réalisées en 2019 :

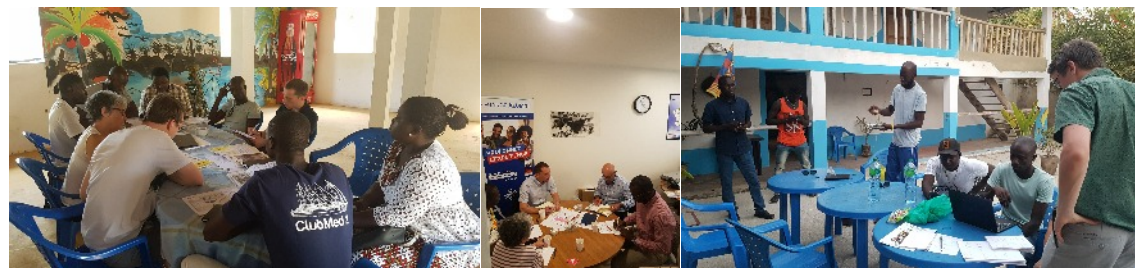
- Février : lors d'un voyage privé, réunions de travail avec les partenaires à Dakar, Ziguinchor et Oussouye ; Finalisation des circuits, repérages pour finir Le dessin du plan, identification des lieux pour Installer les totems, premières maquettes pour les plaques
- Poursuite du travail de recensement des Points forts de la ville, des professionnels du Tourisme, réunions de travail avec les acteurs Du tourisme de la commune.
- Réalisation d'un projet soumis en mars à l'appel à projet franco sénégalais
- Délégation officielle de Cabourg à Oussouye En mai, finalisation des circuits, validation des Axes de travail, rencontre avec les services De la coopération à Dakar et Ziguinchor, avec France Volontaire et Campus France.
- Avec France Volontaire à Dakar, et le Citim à Caen, recrutement d'un Service civique d'un an à Cabourg provenant d'Oussouye
- Voyage privé d'Huguette Tarragon et investissements de sa part auprès des structures féminines d'Oussouyes, mais aussi aide aux jeunes d'Ojacs.
- Accueil d'une délégation d'Oussouye à Cabourg en septembre pour poursuivre le travail des AAP.

# 2019, mise en oeuvre

## • Les temps forts en images (2019)



▲ A l'occasion du voyage privé de S. Delanoë en février, remise des dons à Ojacs, réunion de travail à la Mairie d'Oussouye, rencontre avec les professionnels du tourisme d'Oussouye pour présenter l'avancée du projet et rencontre avec le Directeur de l'Office de Tourisme de Casamance pour définir des axes de travail en commun.



▲ Accueil à Cabourg de Marie-Claire en service civique tout au long de l'année 2019, elle sera accueillie 4 semaines en famille d'accueil avant d'avoir un logement mis à disposition par la Ville de Cabourg. Accueil d'Abasse, pour 3 mois en mai, en voyage découverte et intégré au service jeunesse de Cabourg (accompagné d'Idrissa Sagna au début du séjours)- Accueilli 3 mois en famille d'accueil. Voyage officiel d'une délégation de Cabourg à Oussouye en Mai afin d'établir un suivi du projet co-financé par les états français et sénégalais, Monique Bourdais, Sébastien Delanoë et Landon Williams, réunion de travail à Oussouye, rencontre avec la Direction de Campus France à Dakar.



▲ Lors d'un voyage privé de Sébastien Delanoë en aout, diverses réunions de travail, avec les services de la Ville d'Oussouye, l'association GESCOD. Transport jusqu'à Oussouye des premières plaques touristiques réalisées à Cabourg et pose de celles-ci sur les Totems réalisés par les jeunes d'Oussouye aux emplacements définis quelques mois avant. Le parcours artisanat devrait être finalisé début octobre.

## Bilan en chiffres...

- Les bilans financiers

Les prochaines pages présentent, année par année, l'ensemble des dépenses réalisées par chacun des acteurs.

Sur chaque page, un graphique présentera les parts de chacun dans le financement des projets

Un récapitulatif général permettra d'avoir une vision globale des financements réalisés par chacun.

- Les autres chiffres...

L'échange, la valeur et l'intérêt d'un jumelage ne peuvent pas se juger uniquement sur les participations financières de chacun des acteurs.

Concernant les échanges réalisés avec Oussouye, que se soit en France ou au Sénégal, chaque échange s'est répercuté par des actions, rencontres, partages avec les populations locales.

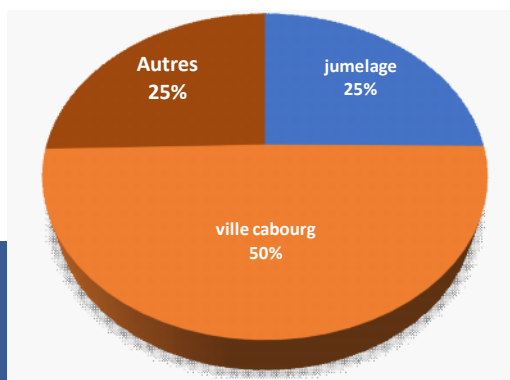
Nous essaierons, dans ce bref document, d'en avoir une vision.

# Budget des actions

## • Année 2012

	Comité de jumelage	Ville de Cabourg	Autre collectivité Fr	Autres apports privés - Fr	Etat Français	OJACS	Ville de Oussouye	Autres apports privés - Sen	Etat Sénégalais	TOTAL
Janvier : Délégation de Cabourg à Oussouye <i>Monique Bourdais, Sébastien Delanoë</i>	1500,00 €	900,00 €		300,00 €				800,00 €		3500,00 €
Subvention d'équipement Bibliothèque d'Oussouye <i>Achat de livres scolaires</i>		5640,61 €								
Invitation 3 jeunes à Cabourg <i>Jean-Didace Bassene, Georges Badiane, Idrissa Sagna - 6 semaines Aout/Sept</i>	2650,00 €	1629,22 €		2600,00 €				500,00 €		7379,22 €
<b>TOTAL</b>	<b>4150,00 €</b>	<b>8169,83€</b>		<b>2900,00 €</b>				<b>1300,00 €</b>		<b>16 519,61 €</b>

## Origine des financements en 2012

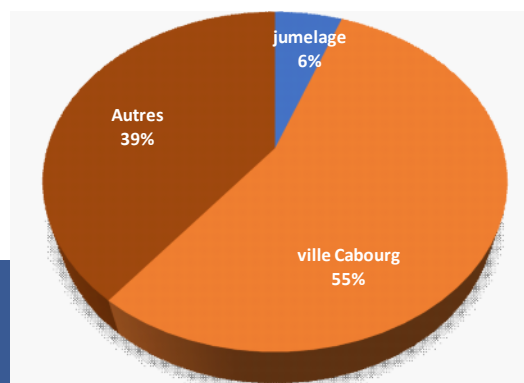


# Budget des actions

## • Année 2013

	Comité de jumelage	Ville de Cabourg	Autre collectivité Fr	Autres apports privés - Fr	Etat Français	OJACS	Ville de Oussouye	Autres apports privés - Sen	Etat Sénégalais	TOTAL
<b>Janvier : Délégation de Cabourg à Oussouye</b> 2 animatrices du service jeunesse, étudiant IAE Caen, Sébastien Delanoe	781,23 €	1960,00 €		1000,00 €				800,00 €		4321,23 €
<b>Subvention d'équipement Bibliothèque d'Oussouye</b> Achat de livres scolaires		5335,73 €								5335,73 €
<b>Invitation 2 jeunes à Cabourg</b> Awa et Henry - 3 semaines Aout/Sept				1600,00 €				1000,00 €		2600,00 €
<b>Visite du Maire d'Oussouye</b> 11 novembre 2013		300,00 €		50,00 €				1000,00 €		1350,00 €
<b>TOTAL</b>	781,23 €	7595,73€		2650,00 €				2800,00 €		13 826,96 €

## Origine des financements en 2013

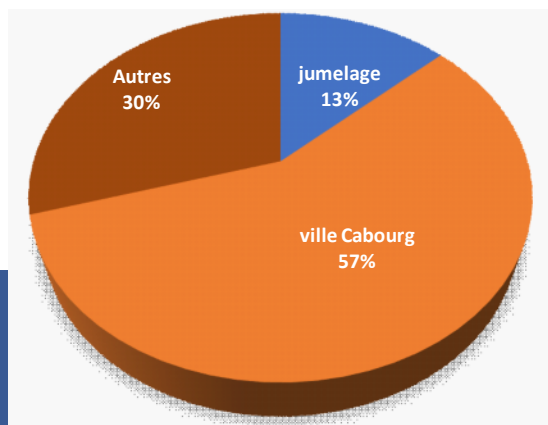


# Budget des actions

## • Année 2014

	Comité de jumelage	Ville de Cabourg	Autre collectivité Fr	Autres apports privés - Fr	État Français	OJACS	Ville de Oussouye	Autres apports privés - Sen	Etat Sénégalais	TOTAL
<b>Voyage privé S. Delanoë</b> <i>Diverses rencontres avec Partenaires locaux</i>				1200,00 €						1200,00 €
<b>Subvention d'équipement Bibliothèque d'Oussouye</b> <i>Achat de livres scolaires</i>		5335,73 €								5335,73 €
<b>Passage du BAFA au Sénégal</b> <i>Par deux membres d'Ojacs</i>				600,00 €						600,00 €
<b>Voyage S. Delanoë - Dakar</b> <i>10 au 14 août 2014</i>	613,10			80,00 €						743,10 €
<b>Invitation 3 jeunes à Cabourg</b> <i>Août/Sept Action annulée suite refus de Visas</i>	1000,00	1690,00 €		300,00 €				150,00 €		3190,00 €
<b>Voyage privé S. Delanoë</b> <i>Diverses rencontres avec Partenaires locaux</i>				1200,00 €						1200,00 €
<b>TOTAL</b>	1613,10 €	7025,73€		3480,00 €				150,00 €		12 268,85 €

## Origine des financements en 2014



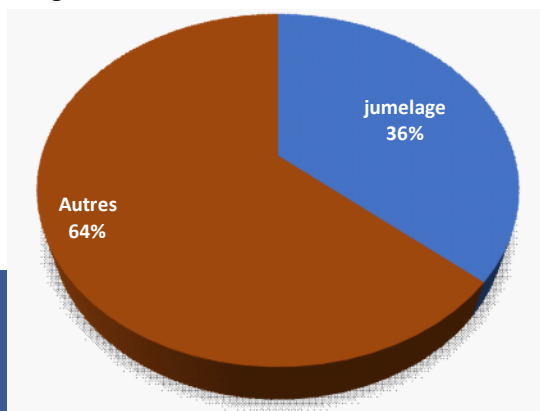


# Budget des actions

## • Année 2015

	Comité de jumelage	Ville de Cabourg	Autre collectivité Fr	Autres apports privés - Fr	Etat Français	OJACS	Ville de Oussouye	Autres apports privés - Sen	Etat Sénégalais	TOTAL
<b>Voyage privé S. Delanoë</b> <i>Diverses rencontres avec Partenaires locaux, retour avec les jeunes invités à Cabourg</i>				1 600,00 €						1 600,00 €
<b>Invitation 2 jeunes à Cabourg</b> <i>Chimère Diaw, Vincent B. Diatta, Idrissa Sagna - 3 semaines Fev-Avril 2015</i>	2 734,20 €			1 600,00 €				100,00 €		4 434,20 €
<b>Voyage privé S. Delanoë</b> <i>12 au 21 aout - rencontre avec services Ambassade, France Volontaire, ville Oussouye, début du projet « Chantier solidaire »</i>				1 600,00 €						1 600,00 €
<b>TOTAL</b>	2 734,20 €			4 800,00 €				100,00 €		7 634,20 €

## Origine des financements en 2015

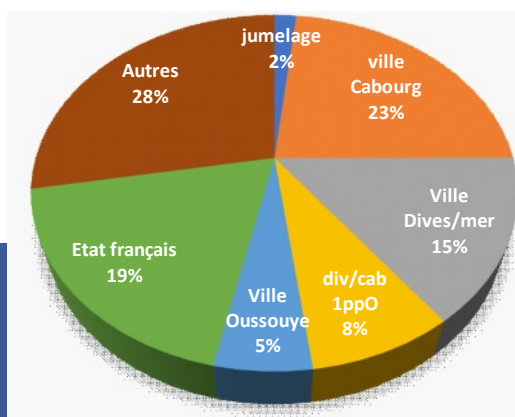


# Budget des actions

## • Année 2016

	Comité de jumelage	Ville de Cabourg	Autre collectivité Fr	Autres apports privés - Fr	État Français	OJACS	Ville de Oussouye	Autres apports privés - Sen	État Sénégalais	TOTAL
<b>Voyage privé S. Delanoë</b> <i>Fev 2016 - divers rdvs Ambassade, France volontaire, Oussouye et Ziguinchor accompagné 2 personnes</i>				3600,00 €						3600,00 €
<b>Invitation Chimère et Idrissa</b> <i>Mars/avril 2016 - prépa séjours du groupe de jeunes</i>	133,50 €	100,00		2200,00 €				600,00 €		3033,50 €
<b>Chantier Solidaire à Oussouye</b> <i>Août 2016 (3 semaines)</i>	256,80 €	5500,00 €	5500,00 €	3400,00 €	7000,00 €	200,00 €	2000,00 €	400,00 €		24256,80 €
<b>Invitation Chimère et Idrissa</b> <i>15 au 27 decembre</i>				2790,00 €				100,00 €		2890,00 €
<b>Visite off Cabourg à Oussouye</b> <i>T. Duval, M. Bourdais, S. Delanoe</i>	258,46 €	3000,00 €								3258,46 €
<b>TOTAL</b>	<b>648,76 €</b>	<b>8600,00 €</b>	<b>5500,00 €</b>	<b>12190,00 €</b>	<b>7000,00 €</b>	<b>200,00 €</b>	<b>2000,00 €</b>	<b>1200,00 €</b>		<b>37038,76 €</b>

## Origine des financements en 2016

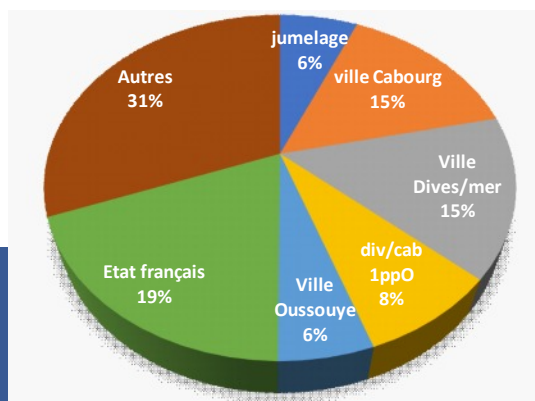


# Budget des actions

## • Année 2017

	Comité de jumelage	Ville de Cabourg	Autre collectivité Fr	Autres apports privés - Fr	Etat Français	OJACS	Ville de Oussouye	Autres apports privés - Sen	Etat Sénégalais	TOTAL
<b>Voyage privé S. Delanoë</b> <i>Fev 2017 - divers rdvs Ambassade, France volontaire, Oussouye et Ziguinchor accompagné 1 personne</i>				3200,00 €						3200,00 €
<b>Accueil Idrissa</b> <i>Mars/juin 2017 - prépa séjours jeunes</i>				600,00 €				600,00 €		1200,00 €
<b>Voyage privé S. Delanoë</b> <i>Gestion Visas et retour avec jeunes</i>				1530,00 €				100,00 €		1630,00 €
<b>Chantier Solidaire à Cabourg</b> <i>Août 2017 (3 semaines)</i>	990,20 €	5500,00 €	5500,00 €	3400,00 €	7000,00 €	200,00 €	2000,00 €	400,00 €		24990,20 €
<b>Accueil 2 jeunes - Oct à dec 17</b> <i>Olivier Manga et Waly Faye</i>	1366,00 €			2390,00 €				150,00 €		3906,00 €
<b>Accueil I Sagna - Oct 17</b>				1700,00 €						1700,00 €
<b>TOTAL</b>	2356,20 €	5500,00 €	5500,00 €	12820,00 €	7000,00 €	200,00 €	2000,00 €	1250,00 €		36626,20 €

## Origine des financements en 2017

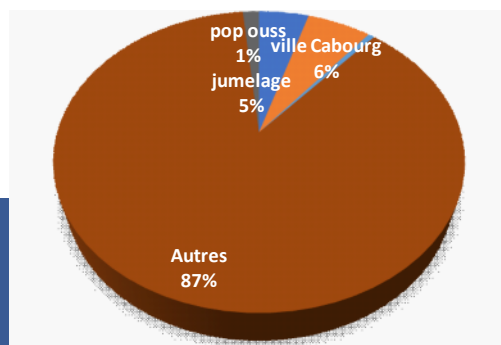


# Budget des actions

## • Année 2018

	Comité de jumelage	Ville de Cabourg	Autre collectivité Fr	Autres apports privés - Fr	Etat Français	OJACS	Ville de Oussouye	Autres apports privés - Sen	Etat Sénégalais	TOTAL
<b>Voyage découverte du Comité</b> <i>Participation de 4 personnes</i>	800,00			7700,00 €						8500,00 €
<b>Voyage privé S. Delanoë</b> <i>Juillet / accompagné 1 personne</i>				2000,00 €						2000,00 €
<b>AAP Franco Senegalais 2018</b> <i>Dossier déposé en mars, réponse juil.</i>					(8300,00)				(8300,00)	(16600,00 €)
<b>Collectes organisées , dons à OJACS</b> <i>Bol de riz de l'école St Louis Parents élèves école de Dives Parents élèves école Cabourg</i>				495,00 €						495,00
<b>Projet accueil 1 jeune en BTS</b> <b>Tourisme</b> <i>Waly Faye - annulé suite au refus du Visa par Campus France</i>		366,96 €		769,37 €				250,00 €		1386,33 €
<b>Préparation accueil Service Civ.</b> <i>Marie-Claire Diedhiou - arrivée en décembre</i>		659,00 €		150,00 €				110,00 €		919,00 €
<b>TOTAL</b>	800,00 €	1025,96 €		11114,37 €	€			360,00 €		13303,33 €

## Origine des financements en 2018

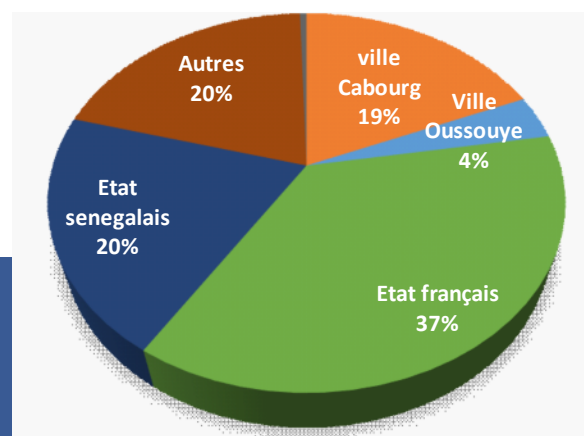


# Budget des actions

## • Année 2019

	Comité de jumelage	Ville de Cabourg	Autre collectivité Fr	Autres apports privés - Fr	Etat Français	OJACS	Ville de Oussouye	Autres apports privés - Sen	Etat Sénégalais	TOTAL
<b>Voyages privés S. Delanoë</b> <i>Février puis Juillet</i>				3440,00 €						3440,00 €
<b>Voyage privé H Tarragon</b> <i>Juillet</i>				1500,00 €						1500,00 €
<b>AAP Franco Senegalais 2019</b> <i>Dossier déposé en mars, réponse juil.</i>					(7100,00)				(7100,00)	(14200,00 €)
<b>AAP Franco Sénégalais 2018</b> <i>Délégation Cabourg à Oussouye (Mai) Accueil 1 jeune à Cabourg (Mai à Juillet) Accueil 1 jeune à Cabourg (Sept à Oct) Réalisation outils touristiques Accueil représentant OJACS Accueil délégation d'Oussouye à Cabourg</i>		2593,87 €		8256,00 €	8300,00 €		1536,36 €		8300,00 €	23346,23 €
<b>Préparation accueil Service Civ.</b> <i>Marie-Claire Diedhiou - arrivée en décembre</i>		5000,00 €		450,00 €	6670,00 €			110,00 €		12120,00 €
<b>Dons divers OJACS.</b>				450,00 €						450,00 €
<b>TOTAL</b>		7593,87 €		14096,00 €	14970,00 €		1536,36 €	1250,00 €		40856,23 €

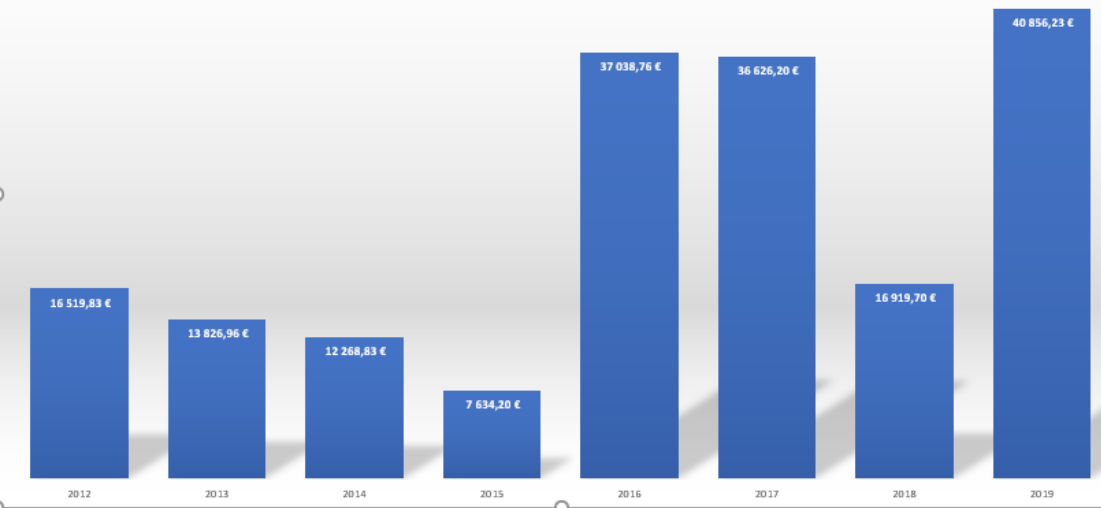
## Origine des financements en 2019



État au 8 août 2019 - ne prend pas en compte les aides financières de l'AAP 2019 validées en juillet.

# Budget des actions

Montants annuels total des dépenses liées aux actions jumelage avec Oussouye



## • Financement

Ces graphiques montrent l'importance des budgets dédiés à la mise en œuvre de ces actions.

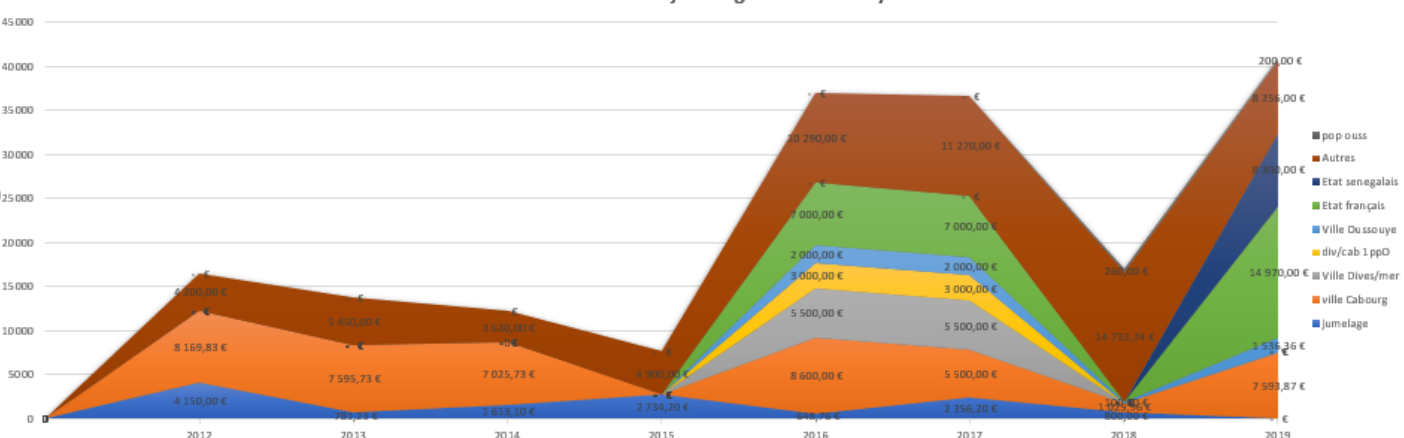
Le graphique n°2 montre également la diversité des sources de financement et en particulier, la part des acteurs locaux français (Ville de Cabourg et Comité de Jumelage) par rapport aux montants totaux engagés sur les dernières années.

178 906,34 € ont été ainsi mobilisés, par l'ensemble des partenaires, de 2012 à 2019, selon la répartition décrite ci-dessous.

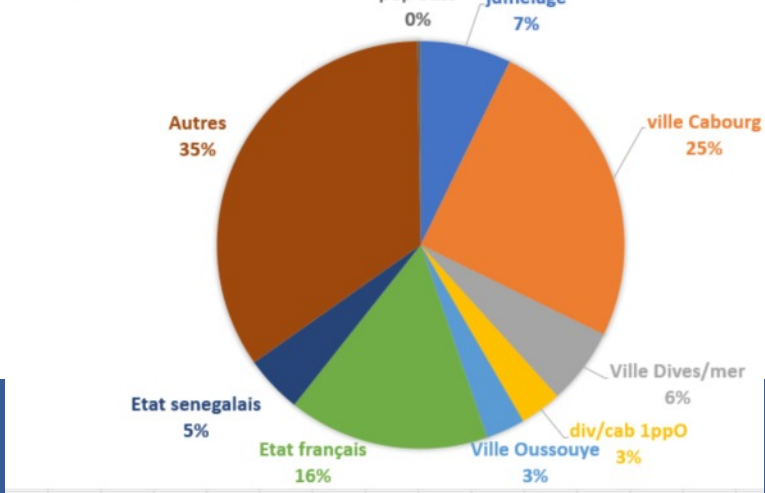
Les accueils des jeunes en famille se font, en très grande partie, à la charge des familles d'accueil.

Les pages suivantes vont essayer de montrer les publics intéressés lors des actions mises en place dans chacune des villes.

Montants annuels des dépenses, par les différents intervenants liés aux actions jumelage avec Oussouye



RÉPARTITION DES FINANCEMENTS TOTAL DES ACTIONS 2012 À 2019



# Bilan en chiffres Années 2012/2019

## Sur l'année 2012...

**4** Cabourgeois à Oussouye

**5** Oussouyois accueillis à Cabourg

**180** Rencontres et échanges avec plus de 180 adultes Différents pendant le Séjours à Cabourg

**3** Villes jumelées visitées avec les 3 jeunes reçus ... et 2 actions communes avec 2 autres Villes

**120** Enfants de l'école et du centre de loisirs ont pu rencontrer des jeunes sénégalais

## Sur l'année 2013...

**70+** Enfants ont bénéficié des activités proposées par les animatrices de Cabourg à Oussouye

**6** Français différents en voyage à Oussouye par le jumelage

Présence du Maire d'Oussouye pour les cérémonies du 11 novembre à Cabourg

**4** Sénégalais accueillis à Cabourg (3 séjours)

**10** Professionnels d'Oussouye rencontrés par l'étudiant de l'IAE

La Bibliothèque d'Oussouye a réceptionné ses meubles (étagères, tables, chaises)

## Sur l'année 2014...

**3** Voyages à Oussouye Consolidation des contacts

Réception des livres achetés par la ville de Cabourg pour la Bibliothèque d'Oussouye

Rencontre d'anciens d'Oussouyois ayant vécu le jumelage recueil doc et témoignages

# Bilan en chiffres Années 2012/2019

## Sur l'année 2015...

**3** Jeunes accueillis 6 semaines à Cabourg

**150**

Enfants ont Bénéficié d'ateliers animés par les animateurs Sénégalais au centre de loisirs

**300** Rencontres et échanges avec plus de 300 adultes Différents pendant le Séjours à Cabourg

Participation de Vincent aux entraînements de l'école de foot du SU Dives-Cabourg

**5** Classes du Collège ont bénéficié de présentations de la culture sénégalaise par les jeunes

**4** Classes de l'école publique Ont pu échanger avec les Jeunes sénégalais sur la Culture Diola

**35**

Cabourgeois au repas convivial

**4** Réunions de travail au Sénégal (Ambassade, Alliance, France volontaire...

**50**

Adultes rencontrés lors des séjours au Sénégal

### Mais aussi :

- recherches et réalisation d'un document sur l'histoire de ce jumelage
- réalisation d'un logo pour Ojacs et l'école de Football
- numérisation du logo de la Ville d'Oussouye
- début de dessin d'un plan de ville

## Sur l'année 2016...

**170+** Personnes différentes rencontrées par les différentes actions des Français à Oussouye

**3**

Rencontres entre le roi d'Oussouye et des Cabourgeois

**40**

Jeunes différents mobilisés à Oussouye pour l'accueil des français et participer au chantier

**15**

Français différents en voyage à Oussouye par le jumelage

**+ de 70**

Repas en famille pour des Cabourgeois à Oussouye

**12**

Réunions de travaille différentes au Sénégal

**50**

Spectateurs pour la présentation en France, du voyage réalisé

**2**

Sénégalais accueillis à Cabourg



# Bilan en chiffres Années 2012/2019

Sur l'année 2017...

**400**

Enfants ont Bénéficié d'ateliers animés par les animateurs Sénégalais au centre de loisirs et dans les écoles de Dives et Cabourg et Représentations publiques

**8**

Familles ont accueillis les sénégalais 3 semaines à Dives et Cabourg

**1**

Spectacle de danse Diola lors du dîner sur la Digue de nombreux spectateurs on découvert la culture du sud du Sénégal

**13**

Sénégalais différents accueillis à Cabourg

**8**

Réunions de travail au Sénégal (Ambassade, Alliance, France volontaire...)

**4**

Valorisations Publiques sur l'année du jumelage en France : Vœux du Maire de Dives, expositions, démonstrations...

**1**

Grande participation au sein de la communauté catholique à Cabourg d'Olivier, en particulier pour le spectacle de Noël à l'église de Dozulé

**450**

Journées d'accueil de sénégalais en France sur les 3 accueils de l'année

**2**

Présentations en conseil municipal à Dives et Cabourg

**7**

Tentatives de saisie du dossier AAP 2017 sur l'application en ligne.

**1**

Présentation des projets « Dives-Cabourg-Oussouye » aux assises régionales de la mobilité des jeunes au Havre « un exemple ! » devant les professionnels régionaux de la jeunesse et de l'éducation



# Bilan en chiffres Années 2012/2019

## Sur l'année 2018...

**1** Collecte « bol de riz » organisée par l'école Saint-Louis au profit d'Ojacs

**5** Européens au Sénégal en voyage découverte organisé par le Comité de jumelage

**6** Réunions de travail au Sénégal (Ambassade, Alliance, France volontaire...)

**1** Appel à projet lancé par les états français et sénégalais auquel un projet du jumelage Cabourg-Oussouye est co-financé.

**6** Réunions de travail au Sénégal (Ambassade, Alliance, France)

**450**

Journées d'accueil de sénégalais en France sur les 3 accueils de l'année

**2** Opérations « achat-vente » d'objets africains organisées par les parents d'élèves des écoles publiques de Cabourg et Dives sur mer

**1** Service Civique qui arrive pour les fêtes de Noël à Cabourg pour un séjour d'une année



# Bilan en chiffres Années 2012/2019

## Sur l'année 2019...

(Au 8 août)

**70** Nuitées de Cabourgeois à Oussouye

**11** Réunions de travail au Sénégal (Ambassade, Alliance, France volontaire...)

**8** Oussouyois à Cabourg (dont délégation)

**4** Cabourgeois à Oussouye

**1** Service Civique qui arrive pour les fêtes de Noël à Cabourg

**1** Appel à projet lancé Par les états français Et sénégalais auquel Un projet du jumelage Cabourg-Oussouye est co-financé.

**1** Participation au Garden en fleurs du Comité de jumelage, en Avril, Récolte de fonds pour OJACS.

**1** Plan de ville réalisé pour la Ville d'Oussouye

**21** Totems d'informations touristiques en cours de réalisation

**1** Accompagnement à de jeunes agriculteurs et des groupements de femmes



## G.I.E. KALAAMISOO



Tout comme les femmes, les personnes ayant un handicap se sont également réunies et engagées. Ils réalisent de nombreuses objets à base de produits locaux.  
Ces créations permettent le financement de leurs activités et surtout, mettent en valeur, toute la compétence de ces personnes.  
Voilà, trouverez de nombreux objets de décoration, de rangement, de classement et même des chapeaux...

Just like the women, the handicapped persons of Oussouye get together to produce their own line of goods based on local materials. By selling these goods, they are not only able to finance their activities, but also showcase the specific abilities of each person within their group.  
Among these products you will find an assortment of goods ranging from decorations to storage. It includes hats as well.

**7** ARTISANAT

# Bilan en chiffres Années 2012/2019 - LE RÉSUMÉ

**50 voyages de personnes du Nord vers le Sud dans le cadre du jumelage, 26 personnes différentes**  
*(Au 8 août)*

**34 voyages de personnes du Sud vers le Nord dans le cadre du jumelage, 24 personnes différentes**  
*(Au 8 août - incluant la délégation de Septembre 2019)*

**1 Bibliothèque équipée à Oussouye**

**Différents jeunes accompagnés dans leur formation au Sénégal (environ 10)**

**Équipement d'un terrain de basket**

**Construction du monument au cœur d'Oussouye et dessin d'une fresque**

**Réalisation de logos pour Ojacs, le club de football, la Ville**

**Accompagnement, à Oussouye, de la structuration d'une association dédiée aux activités des enfants**

*(Association OJACS qui organise depuis 2 hivers 1 centre de loisirs, pendant 3 semaines, qui accueille 100 à 150 enfants/jours)*

**Élaboration d'outils touristiques à Oussouye**

*(Identifications des forces et faiblesses, construction de parcours et mise en valeur de la culture locale, dessin d'un plan de ville, réalisation d'outils de promotions touristiques)*

**Depuis 2015, nombreuses présentations en classe de la culture africaine et sénégalaise  
à Cabourg, Dives sur mer et Deauville**

**Depuis 2015, nombreuses interventions en centre de loisirs et périscolaires, échanges, animations, activités...**

**Différents temps de loisirs et d'animations, conférences, présentations de la culture Diola  
et d'Afrique de l'Ouest à Cabourg**

**Dons réguliers d'argent et de matériels au travers de campagnes réalisées par différents acteurs  
Institutionnels, associatifs ou individuels**

# Les acteurs Années 2012/2019

Le jumelage a été conclu entre :



**C A B O U R G**

La Ville de Cabourg (France)

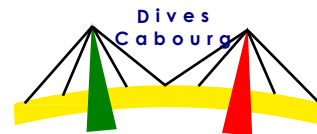


La Commune d'Oussouye (Sénégal)

Ils animent les actions et participent aux maintiens des liens entre les communes dans le cadre du jumelage :



L'association du Comité de Jumelage de Cabourg à la charge d'animer et d'entretenir les jumelages entre les villes



**Un Pont pour Oussouye**

Cette association, créée en 2016, à mis en place, avec les services jeunesse des communes Dives et Cabourg, les chantiers solidaires.



À Oussouye, Ojacs est au cœur des actions accompagnées par Cabourg dans le cadre du jumelage. Ils sont les acteurs, avec les services municipaux des actions mises en place.

Avec le soutien de :



Les principaux partenaires qui accompagnent la construction, la mise en place et le financement et le suivi des actions :



Ils ont également participé : SU Dives-Cabourg // AGD Handball // Paroisse Notre Dame des Fleurs // Ecole de Football d'Oussouye // Cabourg Basket // Ecole de Cabourg // Ecole de Deauville // Cité scolaire André Maurois // Service Jeunesse de Dives sur mer et Cabourg // Ecole de Dives sur mer // Association des parents d'élèves de Dives sur mer // APE Arc en Ciel // Ecole Saint Louis // APEL de l'école Saint Louis // Casal Sport // CasaVTT//

Au fil des projets, un réseau de partenaires a été constitué, en premier lieu desquels, le service de la coopération française de l'Ambassade de France à Dakar, ils nous ont orienté et accompagné, d'une part dans les différents programmes mis en place, mais aussi, dans notre structuration et la construction des projets, que se soit, pour les projets jeunesse ou les projets tourisme. France Volontaire et le CITIM, accompagnent dans les projets jeunesse et la mise en place des services civiques. Gescod, La Région Grand Est accompagnent l'Office de Tourisme de Casamance, les 3 institutions sont les partenaires de nos projets. Le Ministère de la Gouvernance locale accompagne et conseil dans la mise en œuvre de nos actions.

# Les perspectives **Années 2019/2020/2021**

**Avant le 31 décembre 2019 :**

**Dans le Cadre de l'appel à projet 2018 :**

- Accueil de la délégation d'Oussouye à Cabourg en septembre 2019
- Edition du plan de ville en version papier
- Réalisation des plaques d'informations touristiques parcours Artisanat (2 plaques) et Faune et Flores (15)
- Édition d'un document d'informations papier sur l'hébergement et les loisirs à Oussouye

**Dans le Cadre de l'appel à projet 2019 :**

- Convention entre les deux communes
- recrutement du service civique pour Cabourg
- recrutement du service civique pour Oussouye

**Avant le 31 aout 2020 :**

**Dans le Cadre de l'appel à projet 2019 :**

- Calendrier détaillé à finaliser
- Bilan détaillé de l'ensemble de deux appels à projet (2018 et 2019)

**Autres :**

- **Proposition d'un voyage découverte à Oussouye (automne 2020 ou Février 2021)**
- Autres actions selon la mobilisation des bénévoles
- Nouveau projet de chantier solidaire à Oussouye en 2020 ou 2021

Au travers de ces différents programmes et actions, nous souhaitons développer et poursuivre les échanges et partages entre les populations, mais aussi avoir des actions d'accompagnement réciproques, dans trois domaines : Jeunesse, Tourisme et Environnement. Tout en poursuivant les liens entre nos populations, les formations mutuelles, la poursuite de l'organisation de nos structures et le développement de nos compétences.

Document réalisé par Sébastien DELANOË - août 2019

Photos : acteurs des échanges // chiffres financiers issues des rapports des associations porteuses des actions ou des documents comptables des collectivités porteuses des actions - chiffres des impacts « humains » estimés issues des bilans des actions réalisées.

MERCI A TOUS LES SOUTIENS DE CES ACTIONS